

Porównanie tłumaczeń Psalmów 25:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wejrzyj na moich wrogów, jak są liczni, Z jak zawziętą nienawiścią mnie traktują.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	ⲛ Zobacz, jak wielu mam wrogów, Nienawidzących mnie i zawziętych.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Popatrz, jak wielu jest moich wrogów i jak strasznie mnie nienawidzą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Obacz nieprzyjaciół moich, jako się rozmnożyli, a mają mię niesłusznie w nienawiści.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Patrz na nieprzyjacioly moje, bo się rozmnożyli, a nienawiścią niesprawiedliwą nienawidzieli mię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Spójrz na mych nieprzyjaciół: jest ich wielu i gwałtownie mnie nienawidzą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Patrz, jak liczni są nieprzyjaciele moi I jak zawzięcie mnie nienawidzą!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Resz</i> Popatrz, jak liczni są moi wrogowie i jak zawzięcie mnie nienawidzą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Popatrz, jak wielu jest mych wrogów i jak niesłusznie mnie dręczą!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zważ, jak liczni są moi wrogowie i jak gwałtowną nienawiścią pałają ku mnie.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Popatrz na moich nieprzyjaciół, bo tak ich wielu i zawzięcie mnie nienawidzą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zobacz, jak liczni się stali moi nieprzyjaciele i znienawidzili mnie gwałtowną nienawiścią.

¹⁾ <x>230 35:19</x>